

**Contrata  
Consultor na  
modalidade Produto**

**PROJETO BRA/K57**

1. **Perfil:** Contratação na modalidade produto de 01 (um) profissional especializado em tradução, objetivando subsidiar as traduções/versões dos idiomas português-francês/francês-português de textos e documentos técnicos do Departamento de Vigilância, Prevenção e Controle das DST, Aids e Hepatites Virais.
2. **Nº de vagas:** 01
3. **Qualificação educacional:** Nível superior completo em qualquer área de formação.
4. **Experiência profissional:** Mínima de 5 (cinco) anos em tradução e versão de documentos do português para o francês e do francês para o português. Proficiência no idioma francês. Experiência em tradução de temas voltados às DST/HIV/aids e/ou Hepatites Virais.
5. **Atividades:**
  - Realização de pesquisa técnica e bibliográfica;
  - Realização de pesquisa lexicográfica, em dicionários vernáculos e especializados;
  - Aplicação de técnica linguística, vocabulário e normalização própria a documentos técnicos, publicações e notícias.
6. **Produtos/Resultados esperados:**

Traduções/versões dos seguintes textos:

  - Apresentações, notas técnicas e/ou relatórios de eventos nacionais e internacionais;
  - Publicações, documentos técnicos diversos no campo da prevenção, assistência, gestão, direitos humanos, sociedade civil, monitoramento e avaliação de projetos, relacionados às DST/HIV/Aids e ao uso indevido de drogas;
  - Notas técnicas, releases e notícias do Departamento de Vigilância, Prevenção e Controle das DST, Aids e Hepatites Virais e de outras Instituições brasileiras e internacionais sobre assistência, prevenção, desenvolvimento tecnológico e sociedade civil ligados à temática de DST/HIV/Aids e uso indevido de drogas.
7. **Duração do Contrato:** até 7 meses

Os interessados deverão cadastrar o CV do dia 17/07/2012 até o dia 21/07/2012 no seguinte endereço eletrônico: <http://sistemas.aids.gov.br/curriculo/login.asp> ou <http://www.aids.gov.br/pagina/trabalhe-conosco>.

Em atenção às disposições do decreto nº 5.151 de 22/07/2004, é vedada a contratação, a qualquer título, de servidores ativos da Administração Pública Federal Estadual, do Distrito Federal ou Municipal, direta ou indireta, bem como empregados de suas subsidiárias ou controladas, no âmbito dos projetos de cooperação técnica internacional.

**Contrata  
Consultor na  
modalidade Produto**

**PROJETO BRA/K57**

1. **Perfil:** Contratação na modalidade produto de 01 (um) profissional especializado em comunicação social, objetivando subsidiar a avaliação das ações do “Festival Internacional de Humor e Arte em Aids”, a realizar-se em julho de 2012, que busca incentivar a produção de obras criativas na promoção de estilos de vida saudáveis relacionados ao HIV e aids, a partir da discussão de três grandes eixos: Prevenção, Tratamento e Direitos Humanos.
2. **Nº de vagas: 01**
3. **Qualificação educacional:** Nível superior completo em qualquer área de formação.
4. **Experiência profissional:** Mínima de 5 (cinco) anos em jornalismo, publicidade, cinema, fotografia ou rádio e TV. Experiência em análise de materiais de informação, comunicação e educação. Experiência no trabalho com organizações governamentais (OG) ou organizações não-governamentais (ONG).
5. **Atividades:** Visita in loco; Reunião com equipe técnica.
6. **Produtos/Resultados esperados:**
  - Produto 1: Documento técnico contendo planejamento e plano de monitoramento das ações prévias ao evento “Festival Internacional de Humor Arte em Aids.”
  - Produto2: Documento técnico contendo estratégia de divulgação do evento “Festival Internacional de Humor e Arte em Aids.”
  - Produto 3: Documento técnico contendo avaliação das ações prévias ao evento: Festival Internacional de Humor e Arte em Aids.
  - Produto 4: Documento técnico contendo relatório final de avaliação do evento: Festival Internacional de Humor e Arte em Aids.
7. **Duração do Contrato:** até 5 meses

Os interessados deverão cadastrar o CV do dia 17/07/2012 até o dia 21/07/2012 no seguinte endereço eletrônico: <http://sistemas.aids.gov.br/curriculo/login.asp> ou <http://www.aids.gov.br/pagina/trabalhe-conosco>.

Em atenção às disposições do decreto nº 5.151 de 22/07/2004, é vedada a contratação, a qualquer título, de servidores ativos da Administração Pública Federal Estadual, do Distrito Federal ou Municipal, direta ou indireta, bem como empregados de suas subsidiárias ou controladas, no âmbito dos projetos de cooperação técnica internacional.

**Contrata  
Consultor na  
modalidade Produto**

**PROJETO BRA/K57**

1. **Perfil:** Contratação na modalidade produto de 01 (um) profissional especializado em arte de projetos gráficos e diagramação, objetivando subsidiar a elaboração de projetos e finalização em leiautes físicos de produtos de comunicação em saúde, do “Festival Internacional de Humor e Arte em Aids”, para o Departamento de Vigilância, Prevenção e Controle das DST, Aids e Hepatites Virais.
2. **Nº de vagas:** 01
3. **Qualificação educacional:** Nível superior completo em qualquer área de formação.
4. **Experiência profissional:** Mínima de 5 (cinco) anos em desenho gráfico e diagramação. Domínio das ferramentas gráficas digitais para o processo de criação e arte-final. Requerida experiência em produção gráfica.
5. **Atividades:** Pesquisa sobre insumos para confecção dos produtos de comunicação, como cores, papel e fontes; Produção de gráficos, quadros, planilhas e tabelas no corel draw, indesign, ilustrator e outros; Adaptação de material para produção gráfica eletrônica.
6. **Produtos/Resultados esperados:**
  - Produto 1:  
Documento técnico contendo criação de projeto gráfico e diagramação das pranchas de exposição das imagens do Salão Internacional de Humor Arte em Aids.
  - Produto 2:  
Documento técnico contendo produção gráfica dos materiais de divulgação (folderes, cartazes, convites impressos e virtuais) do Salão Internacional de Humor Arte em Aids.
  - Produto 3:  
Documento técnico contendo produção de catálogo com as charges do Salão Internacional de Humor Arte em Aids.
  - Produto 4:  
Documento técnico contendo encarte de mídia CD-Room com as charges do Salão Internacional de Humor Arte em Aids.
7. **Duração do Contrato:** até 5 meses

Os interessados deverão cadastrar o CV do dia 17/07/2012 até o dia 21/07/2012 no seguinte endereço eletrônico: [http://sistemas.aids.gov.br/curriculo/login.asp\\_ou](http://sistemas.aids.gov.br/curriculo/login.asp_ou) <http://www.aids.gov.br/pagina/trabalhe-conosco>.

Em atenção às disposições do decreto nº 5.151 de 22/07/2004, é vedada a contratação, a qualquer título, de servidores ativos da Administração Pública Federal Estadual, do Distrito Federal ou Municipal, direta ou indireta, bem como empregados de suas subsidiárias ou controladas, no âmbito dos projetos de cooperação técnica internacional.